



ANEXO 1

FORMATO PARA LA PRESENTACIÓN DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN
CON EL FINANCIAMIENTO DEL FEDU

1. Título del proyecto

Lengua, cognición y cultura en las tradiciones orales andinas

2. Área de Investigación

Área de investigación	Línea de Investigación	Disciplina OCDE
Sociedad	Sociedad, cultura y comunicación	Cultura andina, identidad y desarrollo

3. Duración del proyecto (meses)

12 Meses

4. Tipo de proyecto

Individual	☐
Multidisciplinario	☒
Director de tesis pregrado	☐

4. Datos de los integrantes del proyecto

Apellidos y Nombres	Centeno Herrera, Bladimiro (1) 980704 Cabos de la Cruz, Víctor (1) 80111 Pari Portillo, Luz Marina (1)2101104 Quenta Paniagua, Roberto Ascencio (1) 81086
Escuela Profesional	(1) Departamento Académico de Humanidades
Celular	966271774 /951687049/ 926974851/951778717
Correo Electrónico	cbladimiro@hotmail.com bcenteno@unap.edu.pe vcabos@unap.edu.pe lparip@unap.edu.pe rquenta@unap.edu.pe

- I. Título (El proyecto de tesis debe llevar un título que exprese en forma sintética su contenido, haciendo referencia en lo posible, al resultado final que se pretende lograr. Máx. palabras 25)

Lengua, cognición y cultura en las tradiciones orales andinas

- II. Resumen del Proyecto de Tesis (Debe ser suficientemente informativo, presentando -igual que un trabajo científico- una descripción de los principales puntos que se



abordarán, objetivos, metodología y resultados que se esperan)

Las tradiciones orales fueron estudiadas en diversas ciencias contemporáneas (lingüísticas, antropológicas, psicológicas y otras) con criterios teóricos y metodológicos contradictorios. En consecuencia, la presente investigación partirá de la pregunta siguiente: ¿cuáles son las perspectivas epistemológicas para la concepción de las tradiciones orales andinas? Y tendrá como objetivo determinar dichas perspectivas epistemológicas a nivel lingüístico-textual, cognitivo-ideológico y sociocultural. El método se orientará hacia el enfoque cualitativo, el tipo de diseño corresponderá al descriptivo de base hermenéutica y se aplicará la técnica de análisis documental de los corpus verbales desde una perspectiva interdisciplinaria. En este sentido, se espera que los resultados permitan establecer los elementos teleológicos de las tradiciones orales andinas a nivel lingüístico, cognitivo-ideológico y sociocultural que conduzcan a una efectiva modalización y comprensión de las tradiciones orales andinas.

III. Palabras claves (Keywords) (Colocadas en orden de importancia. Máx. palabras: cinco)

oralidad, cognición, cultura, sociedad y epistemología.

IV. Justificación del proyecto (Describa el problema y su relevancia como objeto de investigación. Es importante una clara definición y delimitación del problema que abordará la investigación, ya que temas cuya definición es difusa o amplísima son difíciles de evaluar y desarrollar)

La presente investigación pretende explicitar el desarrollo de las tradiciones orales en el tránsito de las culturas orales a las culturas escritas. Esta explicación resulta necesaria en la medida en que permitirá identificar la serie de transformaciones que ha ocasionado dicho tránsito en diversos aspectos de la humanidad.

El desarrollo de la escritura, según las diversas investigaciones (Ong, 2011), ha tenido un impacto en la forma del pensamiento humano mediante el cual representaban los saberes y las tecnologías ancestrales. Las ciencias contemporáneas, como producto del desarrollo de la escritura, ha omitido el estudio de estos saberes y tecnologías que requieren estudiarse.

Esta omisión ha ocasionado que el proceso de documentación, interpretación y caracterización de los corpus orales hayan presentado una serie de incongruencias, desnaturalizaciones y falacias interpretativas.

Por este motivo, la presente investigación permitirá abordar el proceso de documentación, interpretación y caracterización de las tradiciones orales andinas con criterios teóricos y metodológicos adecuados. Asimismo, ayudará a revalorar desde una postura del conocimiento universal la naturaleza discursiva particular, el trasfondo cognitivo-ideológico y funciones comunicativas de las tradiciones orales que subsisten en el contexto sociocultural contemporáneo.

V. Antecedentes del proyecto (Incluya el estado actual del conocimiento en el ámbito nacional e internacional. La revisión bibliográfica debe incluir en lo posible artículos científicos actuales, para evidenciar el conocimiento existente y el aporte de la Tesis propuesta. Esto es importante para el futuro artículo que resultará como



producto de este trabajo)

Las tradiciones orales han experimentado una serie aproximaciones conceptuales, procedimentales y exégesis. Las contradicciones, imprecisiones y descontextualizaciones son abundantes. La procedencia de las tradiciones oral desde ámbitos de la cultura oral resulta incluso doblemente compleja.

“Oralidad y teatralidad en el Popol Vuh” fue escrita por Puentes (2003). Tuvo como objetivo determinar los valores culturales mesoamericanos en la tradición oral. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis documental. Como resultado, concibió que el Popol Vuh posee los rasgos del pensamiento y expresión oral de los maya-quiché. Y concluye que el gestó que se asoma en las escenas corresponden a la oralidad teatral de la cultura maya-quiché.

“Un día la musa aprendió a escribir” fue escrito por Fontirroig (2016) Agustina Fontirroig (2016). Tuvo como objetivo valorar la trascendencia de la obra Eric Havelock. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis documental. Como resultado ratificó que la oralidad corresponde a una forma de interacción y expresión distinta de la escritura. Y concluye que Havelock constituye un aporte a la comprensión del tránsito de la oralidad a la escritura griega.

“La tradición oral como parte de la cultura” fue escrita por Jiménez (2016). Tuvo como objetivo determinar la función de la oralidad en el ámbito familiar, social y étnico. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis documental. Como resultado, sustenta que la oralidad es un vehículo fundamental en los procesos de interacción familias, social y afianza la identidad. Y concluye que las estructuras curriculares requieren la necesidad incorporar los elementos de la oralidad primaria para los aprendizajes.

“Los estudios de poesía oral cincuenta años después de su «descubrimiento»” fue escrito por Fernández (1983). Tuvo como objetivo determinar la evolución de las tesis establecidas por Mel Parry desde 1936. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis textual desde la perspectiva histórica. Como resultado, revalora el establecimiento de varios conceptos que se han consolidado a través de las últimas décadas.

“La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima – Colombia” fue escrito por Ramírez (2012). Tuvo como objetivo determinar la relación entre la oralidad, el lenguaje y la cultura. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis textual desde la perspectiva histórica. En los resultados, debate las características del lenguaje, reconoce la oposición entre la oralidad y la escritura, y la relevancia de la oralidad para los grupos sociales indígenas. Y concluye que las tradiciones orales representan a la cultura del pueblo Cayaima-Colombia.

“‘Discursos ocultos de resistencia’: tradición oral y cultura política en comunidades negras de la costa pacífica colombiana” fue escrita por Oslender (2003). Tuvo como objetivo representar la literatura oral afrocolombiana. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis textual. En los resultados, resalta la importancia de los ancianos, sabios y decimeros en los procesos actuales de reconstrucción de memoria colectiva en el Pacífico y cómo sus narrativas revelan un sentido de lugar que habla de patrones históricos de asentamiento, migraciones y



viajes reales e imaginarios. Y concluye que la tradición oral y sus formas poéticas como documento literario constituyen “discursos ocultos de resistencia” que desafían a las representaciones dominantes del Pacífico y sus pobladores, y que se dejan movilizar como articulación política en la lucha por el reconocimiento de derechos culturales y territoriales de comunidades negras en Colombia.

“El contar milagroso en la tradición oral del Noa” fue escrita por Colatarci (2000). Tuvo como objetivo establecer la relación entre las apariciones y acciones poderosas de ciertas imágenes católicas, consideradas milagrosas por los campesinos. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis textual. Como resultado, establece que las narraciones populares involucran imágenes y hechos ocurridos tanto en la época colonial como en apariciones y revelaciones del presente siglo, mostrando, por tanto, la persistencia del sistema religioso tradicional entre los campesinos. Y concluye que las apariciones involucran acciones colectivas.

“Un siglo de estudios sobre la literatura y los cantos rituales uitotos” fue escrita por Alcocer (2015). Tuvo como objetivo caracterizar las metodologías empleadas para el estudio de los cantos rituales uitotos. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis textual. Como resultado, señala que el trabajo empírico da cabida al planteamiento de problemáticas vinculadas con la memoria, la creatividad y la intertextualidad. Y concluye que las compilaciones más importantes utilizan opciones teórico-metodológicas más amplias.

“Poesía indígena actual: textos que se cantan susurrados en sus lenguas y textos bilingües que se leen” fue escrito por Rodríguez (2017). Tuvo como objetivo determinar los modelos textuales mediante los cuales se canalizan las expresiones culturales originarias en Bolivia. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo análisis textual. Como resultado, demuestra que la poesía indígena actual se canaliza a través de dos tipos de modelos textuales disponibles y vigentes, repertorios que están operando en las distintas culturas, uno de carácter defensivo (esto es, de resistencia y repliegue intracultural) y otro transdiscursivo (de diálogo y despliegue intercultural e interdisciplinar). Y concluye que los poetas asumen actitudes defensivas y dialógicas como parte de los procesos de reterritorialización (simbólica, cultural y geográfica) que les ha tocado experimentar.

“La tradición oral latinoamericana. Las voces anónimas del continente caliente” fue realizada por Cocimano (2006). Tuvo como objetivo evaluar la evolución de las tradiciones orales en Latinoamérica. El procedimiento metodológico que utilizó fue cualitativo, de tipo revisión documental. Como resultado, demuestra que la cultura oral es el rasgo que caracteriza la cultura latinoamericana y se dinamiza incidiendo en la escritura y los medios masivos de comunicación contemporánea. Y concluye que, en las ciudades se hibridan diferentes universos de relatos propios de la oralidad, muchos de ellos provenientes de la cultura audiovisual, lo que implica una simbiosis de la memoria popular con las nuevas narrativas.

“Orality and oral tradition. A proposal for the analysis of oral artistic forms” fue realizada por Toro (2014). Tuvo como objetivo proponer una propuesta metodológica para el análisis de las tradiciones orales basada en el trabajo del investigador peruano Enrique Ballón. Como resultado, se centró al estudio de las temáticas de las formas artísticas orales a partir de un análisis motifémico, es decir,



aquel que tiene como base los motifemas o realizaciones concretas de un motivo. Y concluye que la aplicación de este procedimiento debe considerar los rasgos de cada modalidad etnotextual.

Zavala (2006), en un ensayo titulado “La oralidad como performance: un análisis de géneros discursivos andinos desde una perspectiva sociolingüística”, tuvo como objetivo presentar algunos puntos de discusión sobre las tradiciones orales andinas, entre los cuales contempla el carácter performativo de las tradiciones orales andinas. En enfoque metodológico corresponde al cualitativo que emplea el análisis documental de los antecedentes investigativos. Señala que la oralidad “es un evento –o una performance- y, al estudiarla, siempre debemos situarla en un determinado tipo de interacción social”. Y concluye que, para estudiar el significado o la estructura detallada de un discurso oral hay que prestar atención a la estructura de participación de la actuación y al contexto de la situación dentro de la cual fue registrado.

Jaffe (2018), en el artículo titulado “Entretejidos ye’kuana: oralidad, mito, artesanía”, tuvo como objetivo demostrar la capacidad que tienen las tradiciones orales y sus lenguajes visuales para permear sus mitos y conocimientos ancestrales a través del tiempo, y de cambios abruptos, como lo ha sido el contacto con el mundo de tradición europea u “occidental”. Corresponde al enfoque metodológico cualitativo, al tipo de diseño descriptivo, mediante la técnica de análisis documental. Concluye que las culturas orales son capaces de moldearse y adaptarse a nuevos tiempos y exigencias socioculturales, sin perder sus conocimientos ancestrales.

Murillo (2019), en el artículo titulado “Oralidad y formación de maestros en la Universidad Tecnológica del Chocó Diego Luis Córdoba”, tuvo como objetivo general develar los sentidos de la formación docente que configuran los estudiantes de las licenciaturas en Lenguas (Español y Literatura, e Inglés y Francés) de la Universidad Tecnológica del Chocó «Diego Luis Córdoba» –en adelante, UTCH–, en torno a las tradiciones orales y a las variaciones lingüísticas regionales de la lengua castellana. En este artículo explora las perspectivas teóricas y metodológicas que se imparten para la formación de docentes en el marco del estudio de las tradiciones orales.

Moreno y otro (2020), en el artículo titulado “Tradición oral y transmisión de saberes ancestrales desde las infancias”, tuvo como objetivo valorar la oralidad como una vía para la transmisión de la cultura en los primeros años de la infancia. El enfoque metodológico fue cualitativo, orientado a la comprensión de los fenómenos, indagando desde la perspectiva de los participantes en su contexto. Y llegó a la conclusión de que la investigación de las tradiciones orales en la infancia permite el rescate, promoción y conservación de las mismas en el marco de la multiculturalidad.

Puerto (2017), en el artículo titulado “Tradiciones orales en la provincia de Salamanca”, tuvo como objetivo analizar las principales labores de documentación y estudios centrados en la literatura oral de Salamanca desde los primeros de campo hasta la actualidad. Enfoque metodológico fue cualitativo centrado en el análisis documental. Y concluye que el recojo, la edición y el conocimiento de la literatura oral es aún ingente que requiere un trabajo en equipo.

Leglise (1998), en un estudio titulado “La tradición oral y la creación de elementos



identitarios en Xochimilco”, tuvo como objetivo determinar la relación entre las tradiciones orales y la transmisión de identidades en el tránsito del campo a la ciudad. El enfoque metodológico fue cualitativo, el diseño de carácter descriptivo-explicativo y la técnica consistió en el análisis documental. Y concluye que las prácticas heredadas por sus antepasados, como fiestas y rituales religiosos, narración de mitos y leyendas, permiten la trasmisión de la historia local, la construcción y deconstrucción de la memoria colectiva.

Ubilla y Munita (2012), en un estudio titulado “Análisis pragmático de las máximas griceanas en textos orales y escritos”, que tuvo como objetivo el análisis del comportamiento lingüístico de los hablantes chilenos en contextos de habla real, describe las particularidades pragmáticas del discurso oral y escrito. El enfoque metodológico fue de carácter lingüístico. Y concluye que en las expresiones orales y escritas se presentan incumplimientos e inconsistencias pragmáticas, pero también regularidades y observancias; de manera que se levanta como una contribución al propósito de conocer la conducta lingüística de los chilenos.

Rodríguez (2020), en un estudio titulado “El cuento de Mariquita triqui traca y el romance de La mujer del molinero y el cura: cultura popular, anticlericalismo y biopolítica”, tuvo como objetivo analizar las versiones sobre esta tradición contemporánea. El enfoque metodológico fue cualitativo fundado en el análisis documental. Y llega a la conclusión de que el argumento tiene origen oral, se desarrolló en la cultura oral y popular y se sustenta en el conflicto biopolítico anticlerical.

López (2006), en el artículo “El wayno ayacuchano como tradición oral, poética, musical y dancística, que tuvo como objetivo determinar el wayno ayacuchano como tradición oral, poética y dancística de la región cultural Pokra-Chanka peruana. El enfoque metodológico es cualitativo. En la investigación, advierte las huellas del complejo proceso histórico peruano. La información sociocultural, histórica y económica que ofrece al oyente-lector, es una rica fuente para el conocimiento e interpretación de la realidad de dicho país.

VI. Hipótesis del trabajo (Es el aporte proyectado de la investigación en la solución del problema)

Las tradiciones orales andinas requieren una precisión epistémica respecto a su naturaleza lingüístico-textual, trasfondo cognitivo-ideológica y función sociocultural en contextos comunicativos de la cultura oral y su repercusión en contextos comunicativos de la cultura escrita contemporánea.

VII. Objetivo general

Determinar los principios epistemológicos lingüístico-textuales, cognitivo-ideológicas y socioculturales para la concepción de las tradiciones orales andinas.

VIII. Objetivos específicos

Específico 1:
Analizar los principios epistemológicos lingüístico-textuales para la concepción de las tradiciones orales andinas.



Específico 2:

Analizar los principios epistemológicos cognitivo-ideológicos para la concepción de las tradiciones orales andinas.

Específico 3:

Caracterizar los principios epistemológicos socioculturales para la concepción de las tradiciones orales andinas.

- IX. Metodología de investigación** (Describir el(los) método(s) científico(s) que se empleará(n) para alcanzar los objetivos específicos, en forma coherente a la hipótesis de la investigación. Sustentar, con base bibliográfica, la pertinencia del(los) método(s) en términos de la representatividad de la muestra y de los resultados que se esperan alcanzar. Incluir los análisis estadísticos a utilizar)

Lugar de estudio

La investigación se realizará en el marco de los procesos conceptualización de las tradiciones orales en la región altiplánica, en función al eje de la comprensión de las modalidades comunicativas orales y escritas que derivadas de las culturas escritas y orales.

Población y tamaño de muestra

a) Población

El corpus de la comprensión de las tradiciones orales andinas.

b) Muestra

El corpus textual científica de las tradiciones orales andinas.

Descripción detallada de métodos, diseño de investigación, técnica e instrumento:

Lugar de investigación

La presente investigación esta circunscrita a la caracterización de los corpus orales que se producen, se difunden y se reciben en la zona altiplánica de los andes que comprende la zona fronteriza entre Perú y Bolivia.

Métodos

El método corresponde al enfoque cualitativo desde la perspectiva hermenéutica.

Población y muestra

La población carece de características físicas específicas. Comprende la producción verbal oral primaria identificada como tradiciones orales y las reflexiones existentes sobre dichos corpus orales.

Unidades de análisis

Lingüístico- textual
Cognitivo-ideológico
Sociocultural

Corpus verbal: Corpus oral y escrito



Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Se emplea la técnica de análisis documental de los corpus orales El instrumento será la rúbrica establecida en tres niveles: lingüístico-textual, cognitivo-ideológico y sociocultural.

Técnicas de análisis

Análisis pragmático: elementos materiales y relacionales

Análisis semiótico: información explícita e información implícita

Análisis sociocultural: patrones lingüísticos, cognitivo-ideológicas y socioculturales.

X. Referencias (Listar las citas bibliográficas con el estilo adecuado a su especialidad)

- Alcocer, P. (2015). Un siglo de estudios sobre la literatura y los cantos rituales uitotos. *Latinoamérica. Revista de Estudios Latinoamericanos*, 61, 185–208. <https://doi.org/10.1016/j.larev.2015.12.008>
- Bianciotti, M., & Ortecho, M. (2013). La noción de performance y su potencial epistemológico en las ciencias sociales. *Tabula Rasa*, 19(19), 119–137.
- Casabán, E. (2007). Sobre el origen de la cognición. *Revista de Filosofía*, 32(2), 17–35.
- Chueca, G. Q. (1980). La difusión y las supervivencias de los relatos de Huarochirí. 123–132.
- Cocimano, G. (2006a). La tradición oral latinoamericana. Las voces anónimas del continente caliente Araucaria. *Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades*, 8,(1575–6823).
- Cocimano, G. (2006b). La tradición oral latinoamericana . Las voces anónimas del continente caliente. *Araucaria*, 8(16), 23–36.
- Colatarci, M. A. (2000). El contar milagros en la tradición oral del Noa. *Mitológicas*, XV(1), 7–18.
- Fernández Delgado, J. (1983). Los estudios de poesía oral cincuenta años después de su “descubrimiento.” *Anuario de Estudios Filológicos*, 6, 63–90.
- Fontirroig, A. (2016). Un día la musa aprendió a escribir. *Letras*, no. 4(1996), 13–18.
- Havelock, E. A. (1996). La musa aprende a escribir. Paidós.
- Jaffe, A. C. (2018). Entretejidos ye'kuana: oralidad, mito, artesanía*.
- Jara, V. (2012). Development of thinking and cognitive theories for teaching thought and generating knowledge. *Colección de Filosofía de La Educación*, 12, 53–66. <https://www.redalyc.org/pdf/4418/441846101004.pdf>
- Jaramillo, E., & Guillermo, L. (2003). Que es epistemologia? *Revista Electrónica de Epistemología de Ciencias Sociales*, 18, 0.
- Jiménez, M. (2016). La tradición oral como parte de la cultura. 11, 1–8. <http://arje.bc.uc.edu.ve/arj20/art28.pdf>
- Jung, C. G. (2009). Arquetipo e inconsciente colectivo. Paidós.
- Leglise, P., & Patricia, M. (1998). La tradición oral y la creación de elementos identitarios en Xochimilco. *Alteridades*, 8(15), 103–111.
- López, H. (2006). Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=64004205>.



- Moreno-López, N. M., Sánchez-Torres, A. I., Pérez-Raigoso, A. D. P., & Alfonso-Solano, J. N. (2020). Tradición Oral Y Transmisión De Saberes Ancestrales Desde Las Infancias. *Panorama*, 14(26), 184–194. <https://doi.org/10.15765/pnrm.v14i26.1489>
- Murillo Mena, M. E. (2019). Oralidad y formación de maestros en la Universidad Tecnológica del Chocó Diego Luis Córdoba. *Miradas (Pereira)*, 1(2), 132. <https://doi.org/10.22517/25393812.22031>
- Ong, W. J. (2011). *Oralidad y Escritura Tecnología de la palabra*. Fondo de Cultura Económica.
- Oslender, U. (2003). Discos ocultos de resistencia: tradición oral y cultura política en comunidades negras de la costa pacífica colombiana. *Revista Colombiana de Antropología*, 39, 203–236. <https://doi.org/10.22380/2539472x.1241>
- Parry, A. (1971). *The marking of Homeric Verse: The collected papers of Milman Parry*. First edition. EEUU: Oxford at the clarendon press.
- Puentes, P. E. (2003). *Oralidad y teatralidad en el Popol Vuh*.
- Puerto, J. L. (2017). Tradiciones orales en la provincia de Salamanca. *Boletín de Literatura Oral*, 7(1), 489–506. <https://doi.org/10.17561/blo.vextrai1.22>
- Ramírez Poloche, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. *Revista Científica Guillermo de Ockham*, 10(2), 129–143. <https://doi.org/10.21500/22563202.2365>
- Relucé, G. E. (2010). LITERATURA ORAL O LA TRADICIÓN ORAL , UNA BIBLIOGRAFÍA NECESARIA (BOUVIA , ECUADOR , PERÚ). 195–225.
- Rica, U. D. C., Alfaro, R., Rica, U. D. C., José, S., & Rica, C. (2008). *Ideología según Paul Ricoeur*.
- Ríos Rosas, F., & Martínez Marín, A. (2006). Los Conceptos de Conocimiento, Epistemología y Paradigma, como Base Diferencial en la Orientación Metodológica del Trabajo de Grado. *Cinta de Moebio*, 25, 0.
- Rodríguez, J. B. (2020). The tale Mariquita triqui traca (ATU 1730C*) and the Spanish Ballad of La mujer del molinero y el cura: Popular culture, anticlericalism and biopolitics. *Boletín de Literatura Oral*, 10(2020), 87–108. <https://doi.org/10.17561/blo.v10.5466>
- Rodríguez Monarca, C. (2017). Poesía indígena actual: textos que se cantan susurrados en sus lenguas y textos bilingües que se leen. *Desde El Sur Revista de Ciencias Humanas y Sociales de La Universidad Científica Del Sur*, 9(2), 297–316. <https://doi.org/10.21142/des-0902-2017-297-316>
- Toro Henao, D. C. (2014). ORALITURA Y TRADICIÓN ORAL. UNA PROPUESTA DE ANÁLISIS DE LAS FORMAS ARTÍSTICAS ORALES. *LINGÜÍSTICA Y LITERATURA*, 65(01205587).
- Ubilla, H. M., & Munita, M. G. (2012). Análisis pragmático de las máximas Griceanas en textos orales y escritos. *Literatura y Linguística*, 26, 229–246. <https://doi.org/10.29344/0717621x.26.46>
- Zacharis, Jhon C. y Bender, G. C. (1991). *Comunicación un oral enfoque racional (Tercera re)*. Noriega Editores y Editorial Limusa.
- Zapardiel Arteaga, J. E. (2008). Mito y sentido en Mircea Eliade. *Revista de Humanidades y Ciencias Sociales*, 2(19883927).
- Zapardiel, E., En, A., & Eliade, M. (2008). Mito y sentido en Mircea Eliade. 116–126.
- Zapata Rotundo, G., & Canet Giner, M. (2009). La cognición del individuo: reflexiones sobre sus procesos e influencia en la organización. *Espacio Abierto*, 18(2), 235–256.



- Zavala, V. (2006). La oralidad como performance: un análisis de géneros discursivos andinos desde una perspectiva sociolingüística. *Boletín IRA*, 0(33), 129–137.
- Alcocer, P. (2015). Un siglo de estudios sobre la literatura y los cantos rituales uitotos. *Latinoamérica. Revista de Estudios Latinoamericanos*, 61, 185–208. <https://doi.org/10.1016/j.larev.2015.12.008>
- Bianciotti, M., & Ortecho, M. (2013). La noción de performance y su potencial epistemológico en las ciencias sociales. *Tabula Rasa*, 19(19), 119–137.
- Casabán, E. (2007). Sobre el origen de la cognición. *Revista de Filosofía*, 32(2), 17–35.
- Chueca, G. Q. (1980). La difusión y las supervivencias de los relatos de Huarochirí. 123–132.
- Cocimano, G. (2006a). La tradición oral latinoamericana. Las voces anónimas del continente caliente Araucaria. *Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades*, 8,(1575–6823).
- Cocimano, G. (2006b). La tradición oral latinoamericana . Las voces anónimas del continente caliente. *Araucaria*, 8(16), 23–36.
- Colatarci, M. A. (2000). El contar milagros en la tradición oral del Noa. *Mitológicas*, XV(1), 7–18.
- Fernández Delgado, J. (1983). Los estudios de poesía oral cincuenta años después de su “descubrimiento.” *Anuario de Estudios Filológicos*, 6, 63–90.
- Fontirroig, A. (2016). Un día la musa aprendió a escribir. *Letras*, no. 4(1996), 13–18.
- Havelock, E. A. (1996). La musa aprende a escribir. Paidós.
- Jaffe, A. C. (2018). Entretejidos ye'kuana: oralidad, mito, artesanía*.
- Jara, V. (2012). Development of thinking and cognitive theories for teaching thought and generating knowledge. *Colección de Filosofía de La Educación*, 12, 53–66. <https://www.redalyc.org/pdf/4418/441846101004.pdf>
- Jaramillo, E., & Guillermo, L. (2003). Que es epistemología? *Revista Electrónica de Epistemología de Ciencias Sociales*, 18, 0.
- Jiménez, M. (2016). La tradición oral como parte de la cultura. 11, 1–8. <http://arje.bc.uc.edu.ve/arj20/art28.pdf>
- Jung, C. G. (2009). Arquetipo e inconsciente colectivo. Paidós.
- Leglise, P., & Patricia, M. (1998). La tradición oral y la creación de elementos identitarios en Xochimilco. *Alteridades*, 8(15), 103–111.
- López, H. (2006). Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=64004205>.
- Moreno-López, N. M., Sánchez-Torres, A. I., Pérez-Raigoso, A. D. P., & Alfonso-Solano, J. N. (2020). Tradición Oral Y Transmisión De Saberes Ancestrales Desde Las Infancias. *Panorama*, 14(26), 184–194. <https://doi.org/10.15765/pnrm.v14i26.1489>
- Murillo Mena, M. E. (2019). Oralidad y formación de maestros en la Universidad Tecnológica del Chocó Diego Luis Córdoba. *Miradas (Pereira)*, 1(2), 132. <https://doi.org/10.22517/25393812.22031>
- Ong, W. J. (2011). Oralidad y Escritura Tecnología de la palabra. Fondo de Cultura Económica.
- Oslender, U. (2003). Discos ocultos de resistencia: tradición oral y cultura política en comunidades negras de la costa pacífica colombiana. *Revista Colombiana de Antropología*, 39, 203–236. <https://doi.org/10.22380/2539472x.1241>
- Parry, A. (1971). The marking of Homeric Verse: The collected papers of Milman Parry. First edition. EEUU: Oxford at the clarendon press.
- Puentes, P. E. (2003). Oralidad y teatralidad en el Popol Vuh.



- Puerto, J. L. (2017). Tradiciones orales en la provincia de Salamanca. *Boletín de Literatura Oral*, 7(1), 489–506. <https://doi.org/10.17561/blo.vextrai1.22>
- Ramírez Poloche, N. (2012). La importancia de la tradición oral: El grupo Coyaima - Colombia. *Revista Científica Guillermo de Ockham*, 10(2), 129–143. <https://doi.org/10.21500/22563202.2365>
- Relucé, G. E. (2010). LITERATURA ORAL O LA TRADICIÓN ORAL , UNA BIBLIOGRAFÍA NECESARIA (BOUVIA , ECUADOR , PERÚ). 195–225.
- Rica, U. D. C., Alfaro, R., Rica, U. D. C., José, S., & Rica, C. (2008). Ideología según Paul Ricoeur.
- Ríos Rosas, F., & Martínez Marín, A. (2006). Los Conceptos de Conocimiento, Epistemología y Paradigma, como Base Diferencial en la Orientación Metodológica del Trabajo de Grado. *Cinta de Moebio*, 25, 0.
- Rodríguez, J. B. (2020). The tale Mariquita triqui traca (ATU 1730C*) and the Spanish Ballad of La mujer del molinero y el cura: Popular culture, anticlericalism and biopolitics. *Boletín de Literatura Oral*, 10(2020), 87–108. <https://doi.org/10.17561/blo.v10.5466>
- Rodríguez Monarca, C. (2017). Poesía indígena actual: textos que se cantan susurrados en sus lenguas y textos bilingües que se leen. *Desde El Sur Revista de Ciencias Humanas y Sociales de La Universidad Científica Del Sur*, 9(2), 297–316. <https://doi.org/10.21142/des-0902-2017-297-316>
- Toro Henao, D. C. (2014). Oralitura y tradición oral. una propuesta de análisis de las formas artísticas orales. *lingüística y literatura*, 65(01205587).
- Ubilla, H. M., & Munita, M. G. (2012). Análisis pragmático de las máximas Griceanas en textos orales y escritos. *Literatura y Linguística*, 26, 229–246. <https://doi.org/10.29344/0717621x.26.46>
- Zacharis, Jhon C. y Bender, G. C. (1991). Comunicación un oral enfoque racional (Tercera re). Noriega Editores y Editorial Limusa.
- Zapardiel Arteaga, J. E. (2008). Mito y sentido en Mircea Eliade. *Revista de Humanidades y Ciencias Sociales*, 2(19883927).
- Zapardiel, E., En, A., & Eliade, M. (2008). Mito y sentido en Mircea Eliade. 116–126.
- Zapata Rotundo, G., & Canet Giner, M. (2009). La cognición del individuo: reflexiones sobre sus procesos e influencia en la organización. *Espacio Abierto*, 18(2), 235–256.
- Zavala, V. (2006). La oralidad como performance: un análisis de géneros discursivos andinos desde una perspectiva sociolingüística. *Boletín IRA*, 0(33), 129–137.

XI. Uso de los resultados y contribuciones del proyecto (Señalar el posible uso de los resultados y la contribución de los mismos)

Los resultados de la presente investigación se utilizarán en el proceso de formulación de los principios epistemológicos para el proceso de documentación y comprensión de las tradiciones orales.

XII. Impactos esperados

i. Impactos en Ciencia y Tecnología



Los resultados de la presente investigación se utilizarán en el proceso de formulación de los principios epistemológicos para el proceso de documentación y comprensión de las tradiciones orales.

ii. Impactos económicos

Los resultados permitirán desarrollar una reformulación sistemática de los documentos académicos alternativos.

iii. Impactos sociales

Los resultados permitirán desarrollar una reformulación sistemática de los documentos académicos alternativos.

iv. Impactos ambientales

Los resultados contribuirán al proceso de descolonización de los sistemas de saberes.

XIII. Recursos necesarios (Infraestructura, equipos y principales tecnologías en uso relacionadas con la temática del proyecto, señale medios y recursos para realizar el proyecto)

Adquisición de libros físicos y digitales
Adquisición de materiales bibliográficos
Adquisición de equipos electrónicos
Pago de internet
Pago de un asesor externo
Movilidad para los procesos de entrevista a la población seleccionada.

XIV. Localización del proyecto (indicar donde se llevará a cabo el proyecto)

La investigación se desarrollará en la región de Puno.

XV. Cronograma de actividades

Actividad	Trimestres											
	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Elaboración y presentación del proyecto	X											
Revisión literaria		X	X	X								
Aplicación de instrumentos					X	X	X					
Procesamiento de los resultados								X	X			
Discusión de los resultados										X		
Elaboración del borrador de la investigación											X	
Publicación de la investigación												X

XVI. Presupuesto

Descripción	Unidad de medida	Costo Unitario (S/.)	Cantidad	Costo total (S/.)
Adquisición de libros físicos y	1	100.00	10	1000.00



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO DE PUNO
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN



digitales				
Adquisición de artículos indizados	1	27.50	35	962.50
Alquiler de equipos tecnológico	1	500.00	4	2000.00
Asesoramiento técnico	1	5000.00	1	5000.00
Viáticos e imprevistos	1	500.00	4	2000.00
TOTAL				10,965.5